

Martín Casariego, narrador y guionista español:

"Un escritor no influido por el cine es inculto"

Invitado al encuentro Nuevas Fronteras de la Narrativa, ha adaptado dos de sus libros a la pantalla grande y no descarta dirigir su propio filme.

ANDRÉS GÓMEZ B.

Se acaba de estrenar en España *Tú Qué Harías por Amor*, una película cuyo elenco integran Geraldine Chaplin, Paco Rabal y Javier Martínez. La cinta se basa en la novela *El Chico que Imitaba a Roberto Carlos*, de Martín Casariego. "Un guión no es una novela. Hay que sacrificar muchas partes del relato; es imposible reunir todo. Hay que cortar, eliminar personajes y situaciones", comenta el autor español, quien trabajó en la adaptación de su libro y visitó Santiago para participar en el encuentro Nuevas Fronteras de la Narrativa.

Casariego, nacido en Madrid en 1962, tiene una larga vinculación con la pantalla. Fue guionista de una serie de televisión, coguionista del filme *La Puente Amarilla* (1999) y ha adaptado dos de sus relatos. Aparte de la cinta recién estrenada, en junio comenzará el rodaje de *Y Decirte Alguna Estupidez*, Por Ejemplo, Te Quiero, a cargo de Antonio del Real.

«Básicamente lo que acerca a la narrativa y al cine es que ambos cuentan una historia», reflexiona. «Y lo que los separa es que en cine tiene más importancia la imagen que la palabra, y en la novela es la palabra



En España se acaba de estrenar *Tú Qué Harías por Amor*, basada en la novela *El Chico que Imitaba a Roberto Carlos*, de Martín Casariego.

la preponderante», añade.

Desde esa perspectiva, indica, «el guión es más simplificado. En el cine cabe menos que en una novela y entonces hay que reducir. Cualquier proceso de adaptación de una novela es una simplificación».

Consciente de eso, asegura: «Personalmente no pongo demasiados reparos a dar tijeretazos, porque es la dimensión manejable de filmar».

«Un escritor que escribe en el 2000 y no está influido por el cine, poco ha vivido su tiempo o es un inculto», sentencia. «Generalmente se dice que uno está influido por el cine en términos peyorativos, lo cual es ridículo. Un narrador tiene que estar atento a la sociedad en la que vive y el cine es parte importante de esa sociedad».

Como otros autores de su generación (Lónguida, Fuguet), se siente atraído por la dirección. «En algún momento me gustaría probar», afirma. Hoy hay más escritores que quieren dirigir, porque el cine es más popular. Sobre todo es gente cuyas novelas han pasado al cine y es un deseo de prolongar su parte creativa y controlarla más, sin renunciar a la literatura. Yo me siento más escaso a la novela que al cine».



Una gran feria para pequeños lectores

des para niños discapacitados y encuentros con escritores.

Los narradores extranjeros invitados son la brasileña Ana María Machado, ganadora del premio Hans Christian Andersen 2000 y autora de una veintena de libros; la argentina Graciela Zehnner, la italiana Daniela Cicali, directora de las ediciones infantiles del sello Sudamericana, y el español Jordi Sierra, quien ha publicado más de 200 títulos, entre los que destaca *El Joven Lennon*. Los acompañarán los chilenos Ana María Gómez y Manuel Peña, entre otros. La feria estará abierta, entre 10.30 y 20.30, hasta el 4 de junio, en Bustamante esquina Bilbao. Niños no pagan; adultos, \$500.

"Un escritor no influido por el cine es inculto" [artículo]

Andrés Gómez B.

Libros y documentos

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Un escritor no influido por el cine es inculto" [artículo] Andrés Gómez B. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile